easy going scans
www.egscans.com

SHADOW

by Yunuji / Hyejin

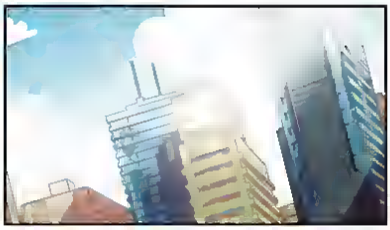
This is a Korean webtoon and the original can be found at www.daum.net

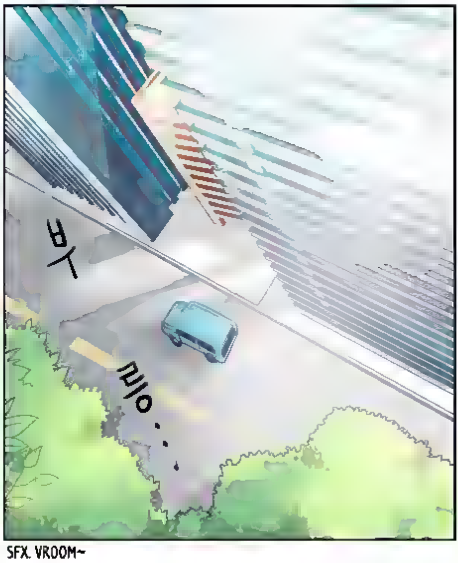
If you like this manhwa please support its creators by visiting their website on http://comic.naver.com/webtoon/detail.nhn?titleId=622638

Shadow Ch 01

Credits
Translator: woo1693
Proofreader: Avoki
Cleaner: Toady
Typesetter: bunny
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com



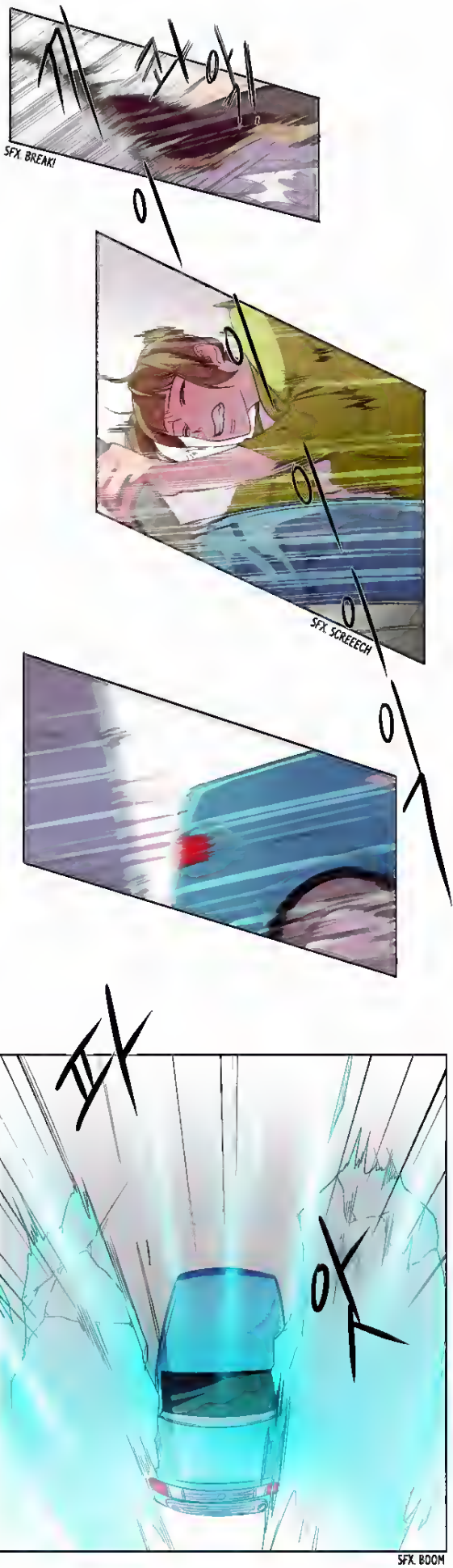


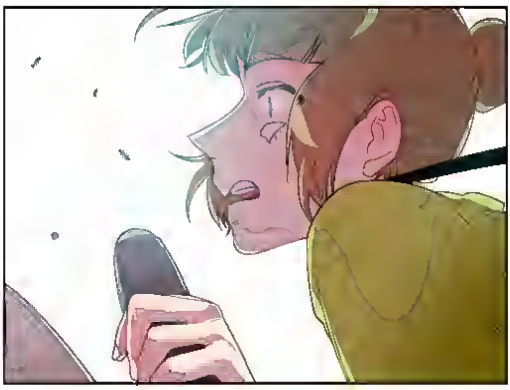
SFX. VROOM~

SFX. STARE

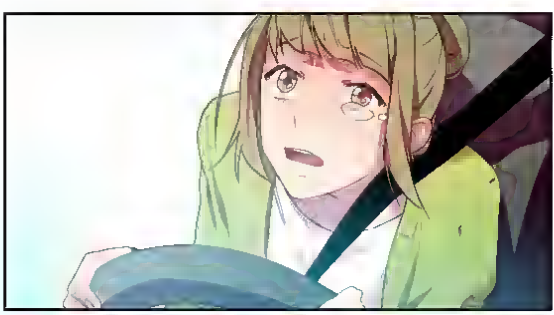
SFX. TURN
How is it that... there isn't a single pedestrian around?
I guess I should turn left...
SFX. SHHHHCK
SFX. SMASH

Do you know what happens after the Hero and the Villain finish their fight?


SFX. BREAK!
SFX. SCREEECH
SFX. BOOM



I'm just...



Witnessing it now.

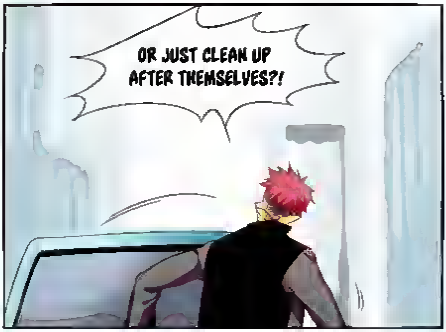
SHADOW

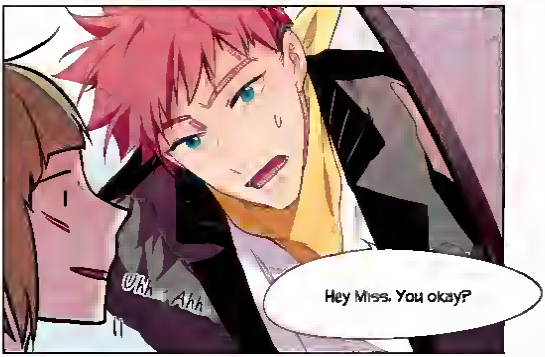
SUPER HUMAN ASSASSIN DEPARTMENT OF THE WORLD

STORY: YUNUJI
ART: HYEJIN

SFX: BA-DUM, SLAP

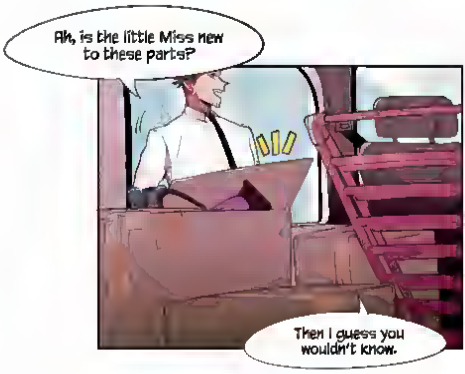
Why can't those idiotic heroes and villains smash things up a little more considerately.


OR JUST CLEAN UP AFTER THEMSELVES?!


Uhh
Ahh
Hey Miss. You okay?

Ah? Uhh Hmm
Well, I guess there's no way she would be okay...
It's obvious that she'd be shocked.
How could she not be, after seeing your face, Ahn Jiwoon?
This freakin' geezer...

Ah, I-I'm okay.
Oh, can you speak now?
What... what just happened...?

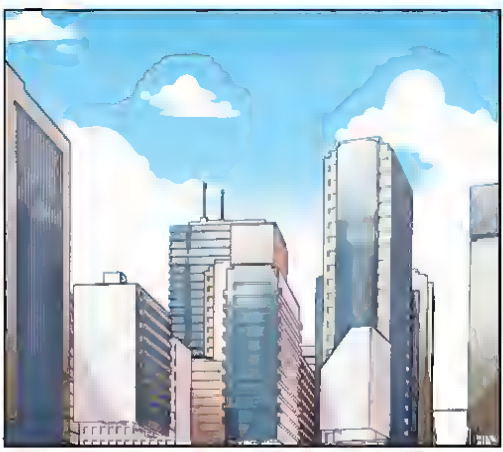

Ah, is the little Miss new to these parts?
Then I guess you wouldn't know.

SFX OPEN
We are SHADOW
Super Human Assistance Department Office Worker

Pretty long, right? It took me a while to memorise it myself

Anyways, we should give you a quick checkup, just in case you were wounded. Step out for a sec, miss.

A shadow?

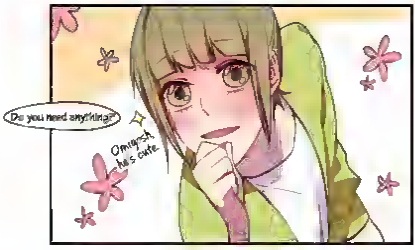


To put it simply, we clean up the mess that the Heroes and Villains leave.
Are you hurting anywhere at all?
Ah, I'm fine for now.

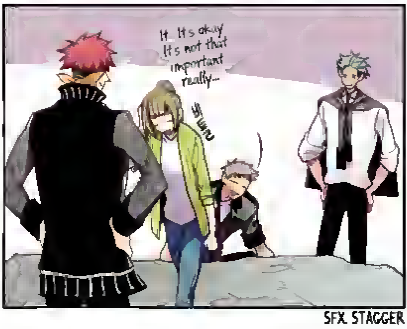
That's the wall that the hero threw the villain into.
And the piece of concrete you're sitting on was ripped off a building by a villain
!

Jiwoon, Oi' man.

Xeno hyung!



SFX. CRASH



SFX. STAGGER

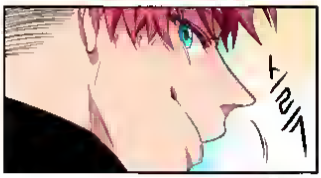
SFX. KNNNNGG

SFX. LIFT

SFX. RUMMAGE, PRESS

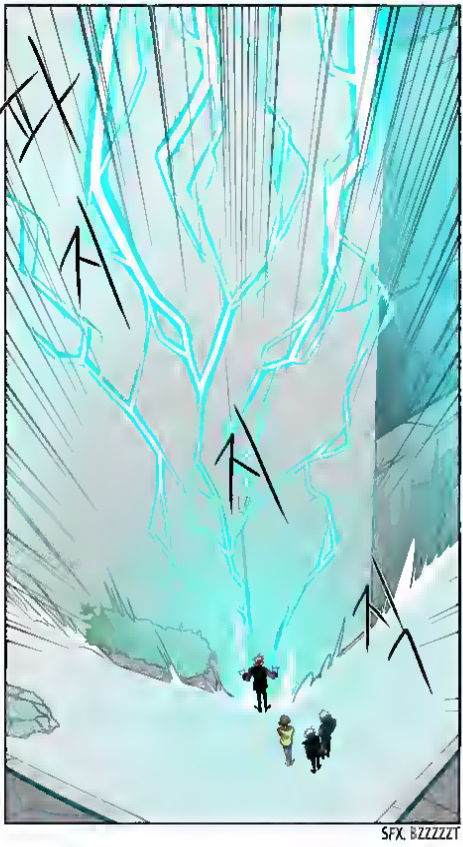
Hard to believe he's human sometimes...

But I don't need such things~
Huh, really?/ How?

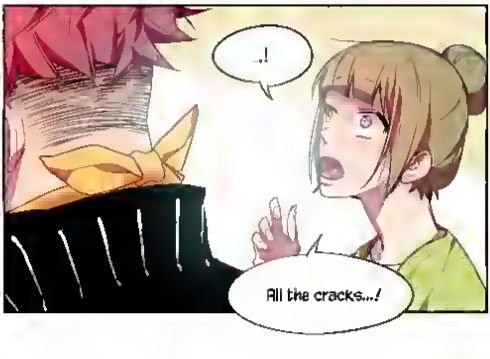

SFX: TURN

Because I'm an Erasing Shadow!
SFX: BZZZT

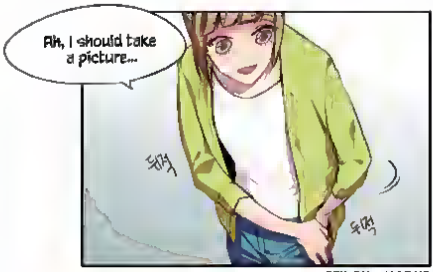
SFX. TAP



SFX. BZZZZZT



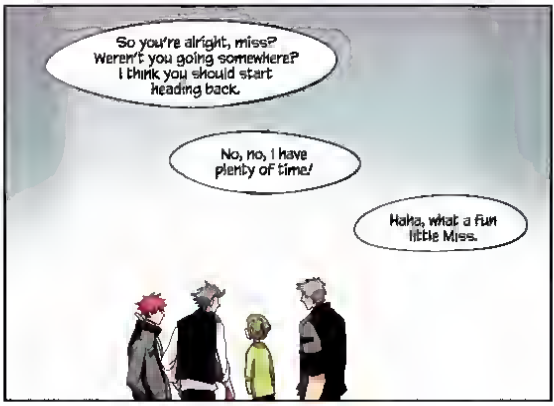
SFX. WRAP

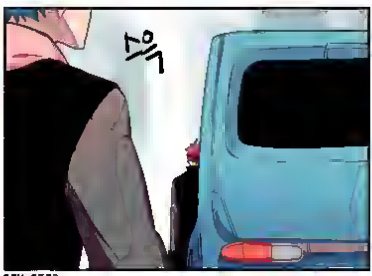

Ah, I should take a picture...
SFX. RUMMAGE X2

SFX. TAP

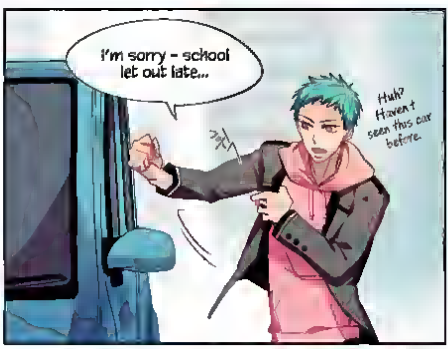
Miss, photos are a little troublesome~
SFX. TURN

We're meant to be shadows.


So you're alright, miss? Weren't you going somewhere? I think you should start heading back.
No, no, I have plenty of time!
Haha, what a fun little Miss.



SFX. STEP



SFX. SHOVE

SFX. PYON~

REMORA SUNBAE -!!!
ANN JIWOON AND THE OLD MAN DID SOMETHING BAD AGAIN!!!!
SFX. SHOUT
OI, OI, SAESOM!!!

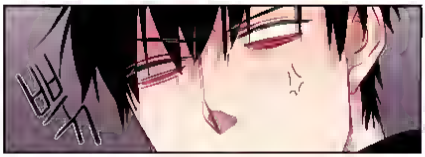
?

SFX FIGHT, SCUFFLE

SFX. CLANG

SFX. STEP, STEP, ACK!

And I suppose you were just watching, Xeno?!
Sorry man .. I'm in the Building Debris Disposal Squad. I just reckoned that all of this is Memory Correcting Squad business.
Uwaa~, Xeno hyung's done nothing wrong!
SFX STEP



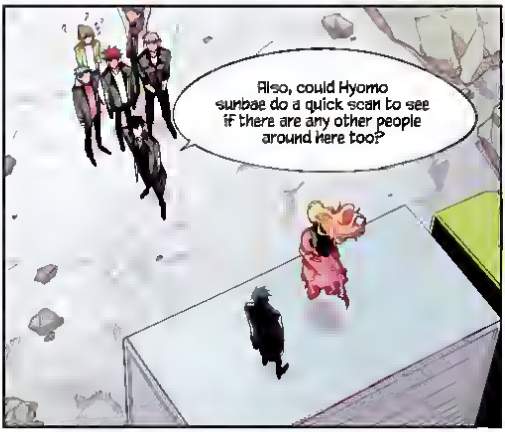
SFX: GLARE

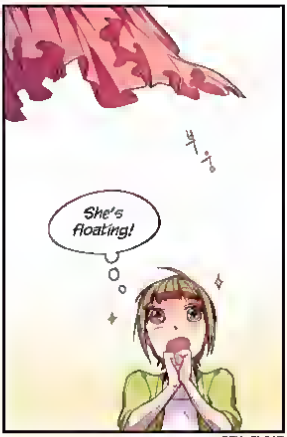
SFX: SHOUT

Ah, my head's ringing.
You guys do know we have to finish up before the Marathon reaches this place, don't you?
Well?!
We know...

Dhalia sunbae, I'd like to request some assistance.

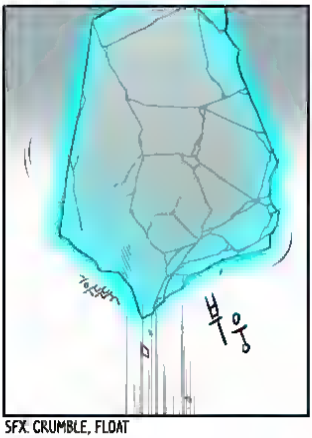
SFX: DU-DUN!


Also, could Hyomo sunbae do a quick scan to see if there are any other people around here too?


She's floating!

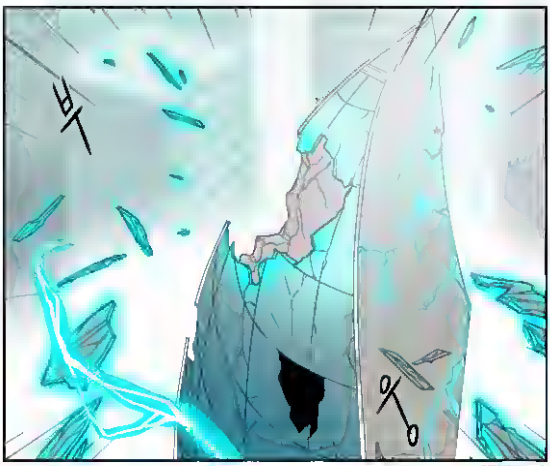
SFX. FLOAT

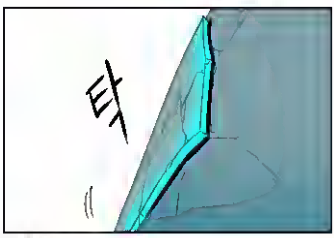
SFX. KNNNG



SFX. CRUMBLE, FLOAT

SFX. SLIDE

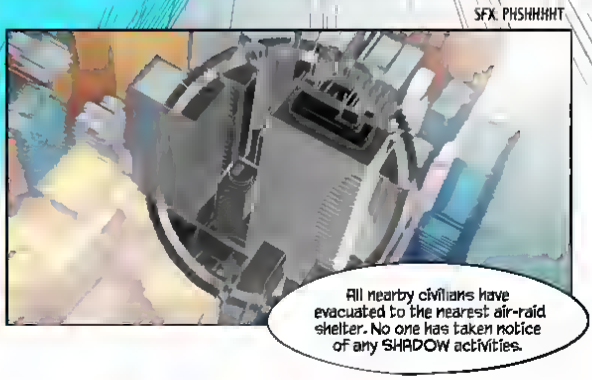

SFX. KNNNG

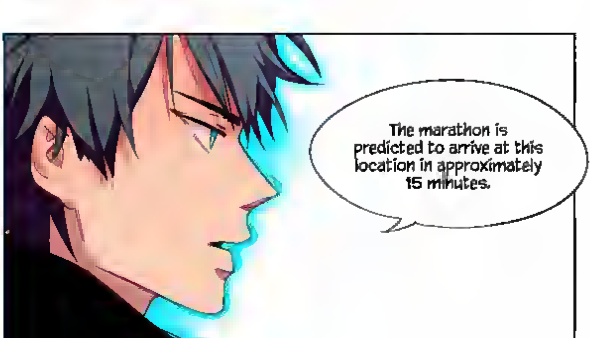

SFX. TAP

Please start working on the exterior restoration now, please. ♥
Yes, ma'am!
SFX. RUSH

SFX. KNNG

IT
OK!


SFX. PHSHHHHT
All nearby civilians have evacuated to the nearest air-raid shelter. No one has taken notice of any SHADOW activities.


The marathon is predicted to arrive at this location in approximately 15 minutes.

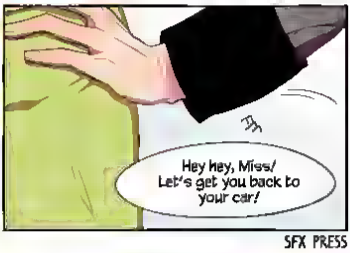
Alright.
SFX: FLINCH
The Building Debris Squad can pull out!
As for the Memory Correcting Squad...

So amazing...

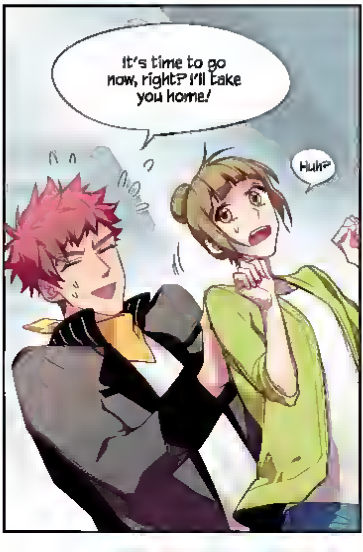
SFX. NOD

SFX. ACK

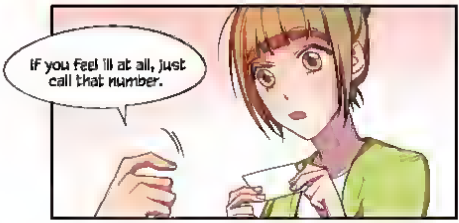
SFX. NOD

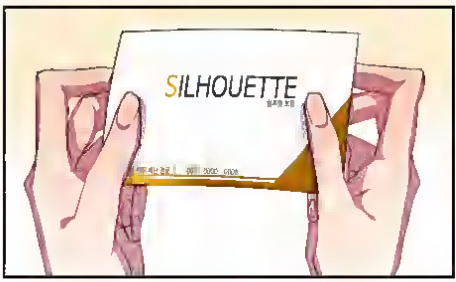


SFX. PRESS

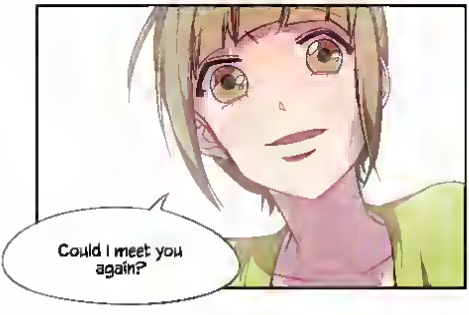


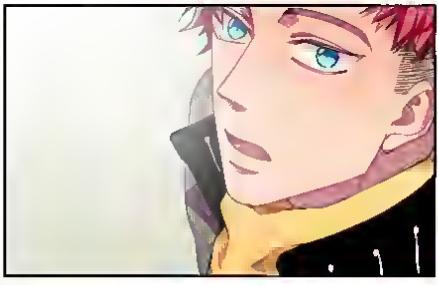
This is one of our affiliates.

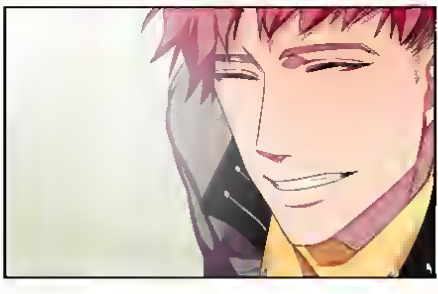

If you feel ill at all, just call that number.


SILHOUETTE

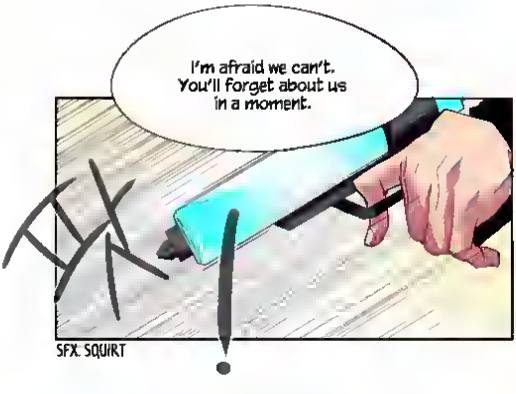
Alrighty then, I'll be heading out now!
Ah! It was a coincidence, but it's been an amazing experience!


Could I meet you again?

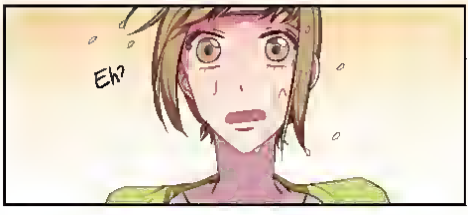


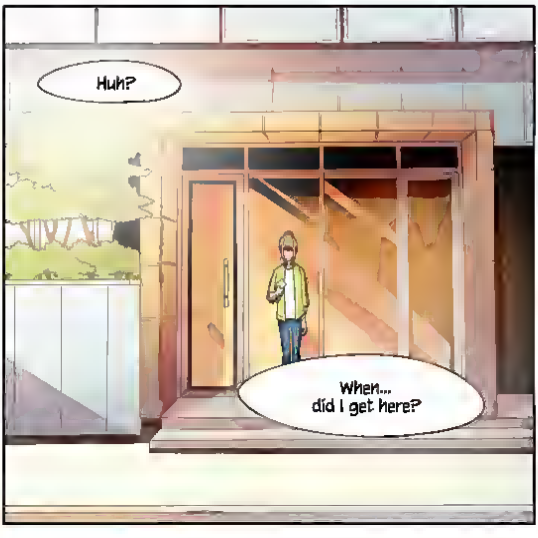


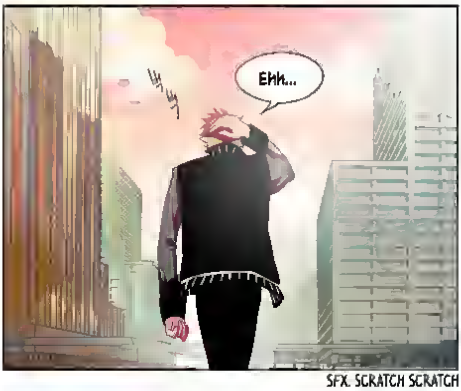
Ah..
SFX: TOUCH


I'm afraid we can't.
You'll forget about us
in a moment.
SFX: SQUIRT

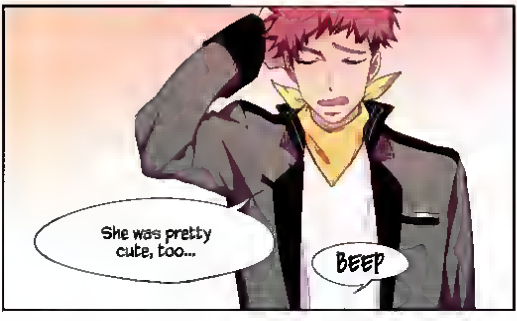
SFX: EH?

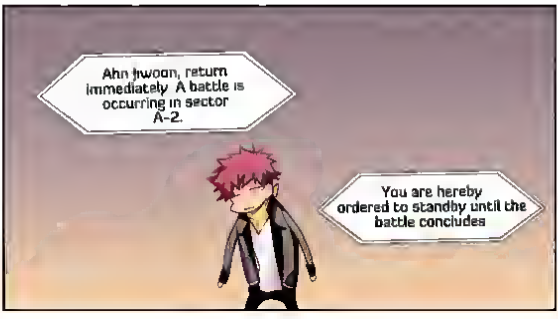

Eh?


Huh?
When...
did I get here?



SFX. SCRATCH SCRATCH




Ahn Ihwoon, return immediately. A battle is occurring in sector A-2.
You are hereby ordered to standby until the battle concludes

STOP SMASHING UP EVERYTHING!!!!
HHH
OH
SFX SCREAM

Korean Honorifics Lesson!

Oppa - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a girl
Oppa is also used (though not synonymously) by girls addressing their boyfriends

Nim - A formal way of addressing someone typically older and/or more respected than you

Ssi - A formal way of addressing someone you do not know or are unfamiliar with

Nuna - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a guy
Nunim - A more respectful way to say nuna

Hyung - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a guy

Unni - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a girl

Ajumma - Older woman typically aged between mid/late 30's ~ early 50s. Calling someone younger than mid 30's this is rather offensive

Ajussi - Older man typically aged between mid/late 30's ~ early 50s. Korean men, especially those in their 30s prefer to be called hyung/oppa by those younger than him rather than Ajusshi

Sunbae - Is used to address senior colleagues or mentor figures e.g. students referring to or addressing more senior students in schools

Hubae - Is used to refer to juniors. However the term is not normally addressed to them directly, and is mainly used in the third person
This is nearly identical in Japanese with Senpai/Kohai honorifics

Naeuri - Was used by commoners in the Joseon Dynasty to refer to people of higher status but below "His Excellency"

Seonsaeng - Commonly translated as "teacher", has much more formality and is used to show respect to the addressee. It is related to the Japanese honorific "sensei" and shares the same pair of Chinese characters representing 'mister' or 'one born earlier' (literal)

It's about time you learn them!

www.egscans.com

Recruiting

WE ARE LOOKING FOR SHINOBI WITH THE FOLOWING JITSU:

Japanese ◆ Korean ◆ Chinese
For a spesific project only

Translators
Uber translating kage-bushin jitsu!

Cleaners
Uber redrawing kage-bushin ninjitsu!

Typesetters
Uber fonts-sama masters!

Proofreaders
Experienced word-smithers ^_^

More info on our forum

Join us!

www.egscans.com